

## Les fêtes

I : Léa, tu étais en France là, pour Noël. Mais tu connais aussi bien le Noël norvégien. Qu'est-ce que tu préfères ?

L : Je préfère - je crois - le Noël français.

I : Oui, pourquoi ?

L : Parce que c'était beaucoup plus... on était beaucoup plus en famille. Je ne sais pas là en Norvège, on est tout le temps tous les quatre.

I : Oui, oui ! Tous les quatre. Donc la petite famille simplement oui.

L : Voilà ! Alors que là, il y avait tout le monde ! Et on...

I : Les oncles, les tantes...

L : Voilà !

I : ...les cousins, les cousines, oui.

L : Et on était ensemble tout le temps : on mangeait ensemble, on allait en ville et on allait faire du tourisme. Ils nous montraient Toulouse.

I : Oui, parce que tu étais donc à Toulouse, c'était chez un oncle ? Une tante ?

L : J'étais chez le frère de mon père, mon oncle.

I : Oui, d'accord.

I : Et il y avait donc mes cousins et mes cousines...

I : Oui.

L : ...qui ont vingt ans et un peu plus. Mais bon, on s'amuse quand même ensemble.

I : D'accord. Et est-ce qu'on danse autour du sapin de Noël en France ?

L : Non non non non !

I : Non.

L : Non, le sapin, il était contre un mur. On l'allumait tous les jours. Mais on ne dansait pas autour.

I : Donc il y avait un petit sapin symbolique, oui ?

L : Voilà !

I : Oui, et chez toi Solveig, il y avait le sapin ? Un grand sapin ?

S : Oui, on avait un grand sapin.

I : Oui.

S : Mais on n'a pas dansé autour, non.

I : Vous n'avez pas dansé autour du sapin ?

S : Non.

I : Mais c'est pourtant traditionnel en Norvège.

S : Oui, c'est traditionnel. Mais quand même, ça fait un peu... non.

I : Quoi...Tu es trop âgée maintenant...

S : Ouais, ouais !

I : ...pour danser autour du sapin ? Pour chanter autour du sapin ?

L : A seize ans, oui.

I : Oui. Ah bon ! D'accord. Oui. Donc uniquement ta petite sœur peut-être ? Tu as une petite sœur ?

S : Oui, mais elle a quatorze ans donc...non.

I : Ah ! Elle est donc trop vieille pour tourner autour du sapin elle aussi. Oui ? D'accord. Et vous avez bien mangé pour Noël ?

S : Oui ! Très très bien !

I : Oui. Et toi Léa ?

L : Oui ! Alors là, on a mangé beaucoup !

I : Vous avez beaucoup mangé ?

L : Oui, beaucoup.

I : D'accord. Et on peut passer maintenant au 31 décembre ? Le réveillon ? Oui ? Le réveillon, c'est une grande fête. Le réveillon du 31 décembre, c'est une grande fête en Norvège ?

S : Oui ! C'est une très grande fête ! Mais, on... normalement, les adolescents le fêtent avec ses amis...

I : Oui.

S : ...au lieu d'avec ses parents et la famille.

I : D'accord. Donc ils sont avec leurs amis, avec...oui ?

S : Oui.

I : Et qu'est-ce qu'ils font ?

S : On fait la fête ! On mange d'abord.

I : On mange. Alors attendez, vous mangez entre amis ? Entre adolescents ?

S : Entre amis.

I : Entre amis ?

S : Oui.

I : D'accord. Dans un restaurant ou... ?

S : Non, chez... Moi cette année, j'ai mangé chez une copine.

I : Oui ?

S : On était huit filles.

I : Oui ?

S : Et puis après, je crois que peut-être vingt personnes sont venues. Et puis on a fait la fête ensemble.

I : Ah ! Donc une grande fête !

S : Une grande fête, oui.

I : D'accord. Et à minuit, vous avez fait les feux d'artifice ?

S : Oui.

I : Oui. Beaucoup beaucoup de feux d'artifice ?

S : Non, pas beaucoup. Mais un peu quand même.

I : Un peu quand même.

S : Oui.

I : Et du champagne ?

S : Ouais !

I : Ah ! D'accord. Oui, donc une fête très amusante, oui ?

S : Oui.

I : Et toi Léa, donc toi, tu étais en France... Feux d'artifice ?

L : Non.

I : Pas de feux d'artifice.

L : Non, il y avait d'abord le grand dîner en famille. Et après, on est allé vérifier dans la banque s'il y avait des euros.

I : Ah ! Oui, c'est vrai que donc cette année, c'était le passage à l'euro. Alors à minuit cinq, au lieu de tirer des feux d'artifice, vous êtes allés à la banque. Oui, d'accord ! Mais c'est amusant ça !

L : On est allé à la banque. Oui.

I : Bien. Maintenant, on peut peut-être passer à une autre grande fête, c'est-à-dire le 14 juillet en France, et le 17 mai ici, en Norvège, oui ? Toi, en France, Léa.

L : Il y a toujours le grand bal.

I : Le soir, oui.

L : Le soir. Et nous, on est dans un petit village.

I : Oui ?

L : Donc c'est un petit bal. Et après à minuit, il y a toujours les feux d'artifice.

I : Les feux d'artifice. Donc les feux d'artifice en France, c'est le 14 juillet.

L : Et non pas le 31.

I : Et non pas le 31 décembre.